

# news.admin.ch

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **47 (2020)**

Heft 2

PDF erstellt am: **11.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrücke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Les «Journées internationales d'information» offrent des renseignements précieux sur l'assurance-retraite

Aux «Journées internationales d'information», les personnes qui vivent à l'étranger et travaillent ou ont travaillé en Suisse peuvent bénéficier, dans certains pays de l'UE, de consultations individuelles et gratuites sur les droits et les obligations dans le domaine de l'AVS/AI. Des experts de la Caisse suisse de compensation participent à nombre de ces journées.

Dans certains pays de l'Union européenne, les établissements publics de prévoyance sociale proposent, dans les grandes villes, des «Journées internationales d'information» dans la langue du pays. Les assurances sociales des immigrants peuvent aussi y participer. Une possibilité qu'utilise la Suisse: dans les régions frontalières de la Suisse et les régions européennes dans lesquelles vivent un grand nombre de Suisses de l'étranger, la Caisse suisse de compensation (CSC) participe à ces journées d'information. La CSC propose, sur place, des consultations sur les aspects suivants:

- État des périodes d'assurance accomplies en Suisse et à l'étranger
- Modalités de dépôt de la demande de rente suisse et étrangère
- Conditions d'octroi d'une rente
- Principes de calcul des prestations
- Principes de la coordination «Suisse-UE»
- Modalités de paiement des prestations

Les personnes souhaitant obtenir une consultation doivent s'inscrire auprès de l'organisateur de la journée d'information souhaitée. Les dates et les lieux des journées d'information 2020 peuvent être consultés sur [ogy.de/sak-beratung](http://ogy.de/sak-beratung). Les informations sont données en allemand, en français, en italien, en anglais et en espagnol.

Les premières «Journées d'information 2020» avec la participation de la CSC ont déjà eu lieu, mais d'autres suivront en Allemagne (Cologne et Berlin), en Autriche (Vienne), en France (Grenoble), en Italie (Raguse, Syracuse, Florence et Bologne) et en Espagne (La Corogne, Valence et Alicante).

L'an dernier, près de 1000 assurés ont bénéficié des consultations de la CSC dans des villes d'Allemagne, de France, d'Italie, d'Autriche, du Portugal et d'Espagne. (CDC)

Responsable des pages d'informations officielles du DFAE:  
Simone Flubacher, Relations avec les Suisses de l'étranger  
Effingerstrasse 27, 3003 Berne, Suisse  
Téléphone: +41 800 24-7-365 ou +41 58 465-33-33  
[www.dfae.admin.ch](http://www.dfae.admin.ch), mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)

### HELPLINE DFAE

☎ en Suisse +41 800 24 7 365  
☎ à l'étranger +41 58 465 33 33  
E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
Skype: helpline-eda

### Conseils aux voyageurs

[www.eda.admin.ch/voyages](http://www.eda.admin.ch/voyages)  
☎ en Suisse +41 800 24 7 365  
☎ à l'étranger +41 58 465 33 33  
[www.twitter.com/travel\\_edadfae](https://www.twitter.com/travel_edadfae)

## Votations fédérales

Les objets de vote sont fixés par le Conseil fédéral au moins quatre mois avant la date du vote. Vous trouverez toutes les informations sur les objets de vote (brochures explicatives, comités, recommandations du Parlement et du Conseil fédéral, etc.) sur [www.admin.ch/gov/fr/accueil/documentation/votations.html](http://www.admin.ch/gov/fr/accueil/documentation/votations.html) ou dans l'application «VoteInfo» de la Chancellerie fédérale.

Le Conseil fédéral a décidé de soumettre au vote du peuple les objets suivants le 17 mai 2020:

- Initiative populaire du 31 août 2018 «Pour une immigration modérée (initiative de limitation)».
- Modification du 27 septembre 2019 de la loi fédérale sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages (Loi sur la chasse, LChP).
- Modification du 27 septembre 2019 de la loi fédérale sur l'impôt direct (LIFD) (déduction fiscale des frais de garde des enfants par des tiers).

## Initiatives populaires

Au moment de la clôture de la rédaction, l'initiative populaire fédérale suivante avait été lancée (délai de récolte des signatures entre parenthèses):

- Initiative populaire fédérale «Pour une prévoyance vieillesse sûre et pérenne (initiative sur les rentes)» (05.05.2021)

Vous trouverez la liste des initiatives populaires en suspens sur [www.bk.admin.ch/bk/fr/home.html](http://www.bk.admin.ch/bk/fr/home.html) > Droits politiques > Initiatives populaires > Initiatives en suspens



Départ réfléchi.  
Voyage réussi.

L'appli est disponible gratuitement pour iOS et Android

### itineris

Inscription en ligne pour les Suisses voyageant à l'étranger  
[www.dfae.admin.ch/itineris](http://www.dfae.admin.ch/itineris)